

# Kofferwaage Ben

# ADE

Luggage Scale Ben | Báscula para maletas Ben  
Pèse-bagages Ben | Bilancia per bagagli Ben  
Kofferweegschaal Ben | Waga bagażowa Ben



KW 1600

**Kurzanleitung | Quick Guide | Guía rápida |  
Guide de démarrage | Guida rapida | Beknop-  
te gebruiksaanwijzing | Skrócona instrukcja**

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Polski

**Dies ist die Kurzanleitung.**

**Die ausführliche Bedienungsanleitung zum Download als PDF-Datei finden Sie im Internet unter**

**[www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung)**

**Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise.**

## **Inhaltsverzeichnis**

---

Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
Sicherheit .....	3
Lieferumfang .....	5
Konformitätserklärung .....	5
Auf einen Blick (Lieferumfang).....	6
Inbetriebnahme.....	7
Bedienung .....	7
Technische Daten.....	9
Garantie .....	10
Entsorgen.....	11

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

---

Die Waage ist zum Wiegen von Koffern, Taschen etc. konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 50 kg darf dabei nicht überschritten werden. Für die gewerbliche Nutzung ist die Waage ungeeignet.

## Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- Batterien können lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt oder ist auf andere Art in den Körper gelangt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden. Anderenfalls kann es innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen kommen, die zum Tode führen können.

## **GEFAHR für Kinder**

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.


## **GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.

- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## Lieferumfang

---

- Kofferwaage
- 1 Batterie Typ CR2032, 3 V 
- Bedienungsanleitung

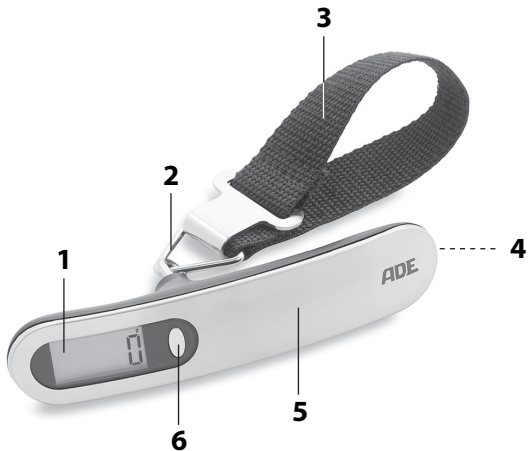
## Konformitätserklärung

---

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

## Auf einen Blick (Lieferumfang)

---



- |   |                |   |              |
|---|----------------|---|--------------|
| 1 | Display        | 4 | Batteriefach |
| 2 | Dreieckige Öse | 5 | Griff        |
| 3 | Gurt mit Haken | 6 | Bedientaste  |

## Inbetriebnahme

---

Für den Gebrauch benötigen Sie eine Batterie des Typs CR2032, 3 V.

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Richtung des aufgedruckten Pfeils ab.
2. Schieben Sie die Batterie gegen die Kontaktfeder unter die große, eckige Haltelasche. Die Batterie rastet dann an der gegenüberliegenden Haltenase ein, so dass die Batterie fest in ihren Halterung sitzt.  
Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).  
Der Plus-Pol (+) muss nach oben zeigen.
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

## Bedienung

---

### Wiegen

1. Drücken Sie die Bedientaste.  
Für einen kurzen Moment werden sämtliche Anzeigen im beleuchteten Display dargestellt. Danach wird „0.00 kg“ (Standardeinstellung) angezeigt.

2. Legen Sie den Gurt der Kofferwaage um den Griff Ihres Koffers und befestigen Sie den Haken an der dreieckigen Öse.
3. Heben Sie den Koffer an.  
Sobald im Display „Hold“ angezeigt wird, ist der Wiegevorgang beendet.
4. Sie können den Koffer abstellen und das Ergebnis im Display ablesen.



- Drücken Sie 1x kurz die Bedientaste, um das Ergebnis auf „0“ zu setzen und ein weiteres Gepäckstück zu wiegen.
- Um die Waage ganz auszuschalten, halten Sie die Bedientaste gedrückt, bis das Display erlischt.
- Wenn Sie die Waage nicht benutzen, schaltet sie sich nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

## **Zuwiegefunktion nutzen (TARA)**

Diese Funktion ermöglicht Ihnen ein schrittweises Wiegen, z. B. mithilfe eines Korbes.




1. Gehen Sie vor wie im Abschnitt „Wiegen“ beschrieben (Schritt 1 bis 3).
2. Drücken Sie die Bedientaste, sobald im Display das gemessene Gewicht und „Hold“ angezeigt wird. Kurz darauf wird „Tare“ angezeigt.
3. Legen Sie das Wiegegut in den Korb. Sobald im Display „Hold“ angezeigt wird, ist der Wiegevorgang beendet und Sie können das Ergebnis ablesen.

Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (50 kg) erreicht ist.

## Technische Daten

---

Modell:	Kofferwaage KW 1600 „Ben“
Batterie:	1x CR2032 / 3 V 
Bemessungsstrom:	<30 mA
Messbereich:	max. 50 kg
Abweichung:	1 % +/- 100g
Anzeigeteilung:	100 g
Abmessungen Waage:	ca. 147 x 30 x 46 mm

Inverkehrbringer                      Waagen-Schmitt GmbH  
(keine Service-Adresse): Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany  
November, 2017

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## **Garantie**

---

Die Firma Waagen-Schmitt GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Entsorgen

---

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.  
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,  
Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten. Die vollständigen Entsorgungshinweise finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

**This is the quick guide.**

**You will find the full operating manual for download as a PDF file on the internet at**

**[www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung)**

**Above all, pay attention to the safety instructions.**

## **Table of Contents**

---

Intended Use.....	13
Safety.....	13
Scope of delivery.....	15
Declaration of Conformity.....	15
At a glance (scope of delivery) .....	16
Start-up.....	17
Use.....	17
Technical Data.....	19
Guarantee.....	20
Disposal.....	21

## Intended Use

---

The scale is designed for weighing suitcases, bags, etc. The maximum load capacity of 50 kg must not be exceeded. The scale is not suited for commercial use.

## Safety

---

- These scales can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the scales and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the scales.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.

- Batteries can be life-threatening. Therefore, keep batteries out of reach of small children. If a battery has been swallowed or has entered the body in any other way, seek medical help immediately. Failure to do so within 2 hours may result in severe internal burns that could cause death.

## **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also beware that children do not pull the packaging material over their heads.

## **RISK of fire/burning and/or explosion**


- There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly. Replace the battery using only the same or an equivalent type of battery. Pay attention to the “Technical Data”.
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk

of explosion and of leakage; furthermore, gases may escape.

- Avoid contact with skin, eyes, and mucosa. If you come into contact with battery acid, flush the affected site immediately with plenty of clean water and see a doctor promptly.

## Scope of delivery

---

- Luggage Scale
- 1 battery type CR2032, 3 V 
- Operating Manual

## Declaration of Conformity

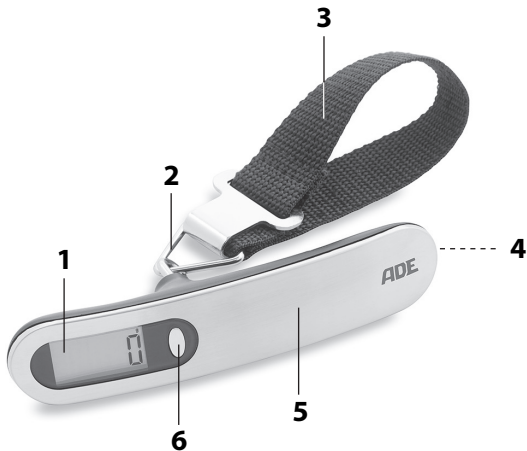
---

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards.

You will find the full declaration of conformity in the complete operating manual.

## At a glance (scope of delivery)

---



- |   |                   |   |                     |
|---|-------------------|---|---------------------|
| 1 | Display           | 4 | Battery compartment |
| 2 | Triangular eyelet | 5 | Grip                |
| 3 | Strap with hook   | 6 | Operating button    |



## Start-up

---

To use the scales, a type CR2032, 3V battery is required.

1. Slide the battery compartment cover off in the direction of the imprinted arrow.
2. Push the battery against the contact spring and under the large, square retaining tab. The battery then snaps into place under the opposite retaining collar, so that it sits firmly in its socket.

Pay attention to the correct polarity (+/-). The plus pole (+) must point upwards.

3. Slide the battery compartment cover back into place.

## Use

---

### Weighing

1. Press the operating button.

For a brief moment all of the indicators on the illuminated display will be shown. Then, "0.00 kg" (standard setting) will be displayed.

2. Place the strap of the luggage scale around the handle of your suitcase and fasten the hook to the triangular eyelet.
3. Raise the suitcase.  
As soon as "Hold" is shown on the display, the weighing process has concluded.
4. You can put down the suitcase and read off the result on the display.



- Press the operating button once briefly in order to set the result to "0" and weigh another piece of luggage.
- To switch off the scale completely, press and hold the operating button until the display turns off.
- If you are not using the scale, it switches itself off automatically after approx. 60 seconds.

## Using the tare function (TARA)


This function enables step-wise weighing, e.g. with the help of a basket.

1. Proceed as described in the section "Weighing" (step 1 to 3).
2. Press the operating button as soon as the measured weight and "Hold" are shown on the display. Shortly thereafter "Tare" will be displayed.
3. Place the item to be weighed into the basket. As soon as "Hold" is shown on the display, the weighing process has concluded and you can read off the result.

The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (50 kg) is reached.

## Technical Data

---

Model:	Luggage Scale KW 1600 „Ben“
Battery:	1x CR2032 / 3 V 
Rated current:	<30 mA
Measuring range:	max. 50 kg
Variance:	1 % +/- 100g
Indicator division:	100 g

Dimensions of scales: ca. 147 x 30 x 46 mm  
Distributor (no service address): Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany  
November, 2017

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## **Guarantee**

---

The company Waagen-Schmitt GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country. You will find complete information about disposal in the full operating manual.

**Esta es la guía rápida.**

**En Internet encontrará el manual de instrucciones detallado para descargar en formato PDF en**

**[www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung)**

**Tenga en cuenta sobre todo las indicaciones de seguridad.**

## **Índice**

---

Uso adecuado.....	23
Seguridad.....	23
Artículos incluidos en la entrega.....	25
Declaración de conformidad.....	25
De un vistazo (material suministrado).....	26
Puesta en funcionamiento .....	27
Uso.....	27
Datos técnicos.....	29
Garantía .....	30
Eliminación.....	31

## Uso adecuado

---

La báscula está diseñada para pesar maletas, bolsos, etc. No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 50 kg. La báscula no es adecuada para su uso comercial.

## Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

- Las pilas pueden resultar peligrosas. Por tanto, manténgalas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila o se introduce en el cuerpo de cualquier otro modo, debe acudir inmediatamente al médico. De lo contrario, en el plazo de 2 horas pueden producirse graves quemaduras químicas internas, que podrían provocar la muerte.

## **RIESGOS para los niños**

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

## **RIESGO de incendio/combustión y/o explosión**

- Riesgo de explosión por la sustitución inadecuada de las pilas. Sustituya las pilas por otras iguales o por otras equivalentes. Tenga en cuenta los “Datos técnicos”.
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros




medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.

- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, límpiense inmediatamente la zona afectada con abundante agua limpia y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

## Artículos incluidos en la entrega

---

- Báscula para maletas
- 1 pila tipo CR2032, 3 V 
- Manual de instrucciones

## Declaración de conformidad

---

Esta balanza ha sido fabricada de acuerdo con la normativa armonizada europea.

Encontrará la declaración de conformidad completa en el manual de instrucciones detallado.

## De un vistazo (material suministrado)

---



- |   |                    |   |                          |
|---|--------------------|---|--------------------------|
| 1 | Pantalla           | 4 | Compartimento para pilas |
| 2 | Asas triangulares  | 5 | Asa                      |
| 3 | Correa con ganchos | 6 | Botón de control         |

## Puesta en funcionamiento

---

Para utilizar la báscula es necesaria una pila del tipo CR2032, 3V.

1. Desplace la tapa del compartimento para las pilas en la dirección de las flechas impresas.
2. Empuje la pila contra el muelle de contacto bajo la lengüeta de retención grande en ángulo. La pila encaja en el saliente del otro extremo de tal modo que queda sujeta en su soporte.

Preste atención a la polaridad correcta (+/-). El polo positivo (+) debe señalar hacia arriba.

3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

## Uso

---

### Pesar

1. Pulse el botón de control.

Se visualizarán todos los indicadores en la pantalla iluminada durante un momento. A continuación aparecerá „0.00 kg“ (ajuste estándar).

2. Pase la correa de la báscula alrededor del asa de su maleta y ajuste el gancho en el asa triangular.
3. Levante la maleta.  
El proceso de pesado ha terminado cuando en la pantalla aparece „Hold“.
4. Puede quitar la maleta y leer el resultado en la pantalla.



- Presione brevemente una vez el botón de control para volver a ponerla a „0“ y pesar otra pieza de equipaje.
- Para desconectar totalmente la báscula, mantenga presionado el botón de control hasta que se apague la pantalla.
- Si no utiliza la báscula, ésta se desconecta automáticamente transcurridos 60 segundos.

## Utilización de la función tara (TARA)


Con esta función puede pesar por etapas, por ejemplo con ayuda de una cesta.

1. Proceda como se describe en el apartado „Wiegen „(pesar) (pasos 1 a 3).
2. Presione el botón de control hasta que se muestre en la pantalla el peso y „Hold“. Enseguida aparecerá „Tare“.
3. Ponga el elemento a pesar en la cesta. El proceso de pesaje termina cuando en la pantalla aparece „Hold“ y entonces puede leer el resultado.

El proceso se puede seguir repitiendo hasta alcanzar el límite de capacidad (50 kg).

## Datos técnicos

---

Modelo:	Báscula para maletas KW 1600 „Ben“
Pilas:	1x CR2032 / 3 V 
Intensidad de corriente:	<30 mA
Rango de medida:	max. 50 kg
Margen de error:	1 % +/- 100g
Subdivisiones de medida:	100 g
Dimensiones de la báscula:	ca. 147 x 30 x 46 mm

Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico): Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany  
Noviembre 2017

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## **Garantía**

---

La empresa Waagen-Schmitt GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país. Encontrará las instrucciones completas para la eliminación en el manual de instrucciones detallado.

**Ceci est le guide de démarrage**

**Le mode d'emploi détaillé téléchargeable en format PDF se trouve sur Internet à l'adresse**

**[www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung)**

**Respectez tout particulièrement les instructions de sécurité.**

## **Table des matières**

---

Utilisation conforme .....	33
Sécurité .....	33
Contenu de l'emballage .....	35
Déclaration de conformité .....	35
Aperçu (Contenu de l'emballage) .....	36
Mise en marche.....	37
Utilisation .....	37
Caractéristiques techniques .....	39
Garantie .....	40
Mise au rebut .....	41



## Utilisation conforme

---

Cette balance a été conçue pour la pesée de valises, de sacs, etc. Il ne faut donc pas dépasser la capacité de charge maximale de 50 kg. Cette balance a été conçue pour un usage commercial.

## Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.

- Les piles/batteries peuvent présenter un danger mortel. Gardez toujours les piles/batteries hors de la portée des enfants. Si une pile a été avalée ou introduite d'une quelconque autre manière dans le corps, consultez immédiatement un médecin. Elles peuvent en effet entraîner, en moins de 2 heures, de graves brûlures caustiques internes potentiellement mortelles.

## **DANGER pour les enfants**

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.


## **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Ne remplacez la pile que par un type de pile identique ou équivalent. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ».

- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec de l'acide des piles, rincez immédiatement la zone concernée abondamment avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

## Contenu de l'emballage

---

- Pèse-bagages
- 1 pile de type CR2032, 3 V 
- Mode d'emploi

## Déclaration de conformité

---

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées.

L'ensemble de la déclaration de conformité se trouve dans le mode d'emploi détaillé.

## Aperçu (Contenu de l'emballage)

---



1 Écran

2 Œillet triangulaire

3 Sangle avec crochet

4 Compartiment des piles

5 Poignée

6 Bouton de commande

## Mise en marche

---

Pour l'utilisation, vous avez besoin d'une pile de type.

1. Faites glisser le couvercle du compartiment batterie dans le sens de la flèche imprimée.
2. Faites glisser la batterie contre le ressort de contact sous la patte de retenue angulaire. La batterie s'enclenche alors dans l'œillet opposé de façon à ce que la batterie soit solidement fixée à son support.

Veillez à respecter la polarité (+/-). La borne plus (+) doit être orientée vers le haut.

3. Remette le couvercle du compartiment batterie en place.

## Utilisation

---

### Pesée

1. Appuyez sur le bouton de commande.  
Pendant un bref moment, les différents affichages sont présentés sur l'écran éclairé. Ensuite, « 0.00 kg » (réglage standard) s'afficha à l'écran.

2. Placez la sangle du pèse-bagage autour de la poignée de votre valise et fixez le crochet sur l'œillet triangulaire.
3. Soulevez la valise.  
Dès que le terme « Hold » s'affiche à l'écran, le processus de pesée est terminé.
4. Vous pouvez retirer la valise et lire le résultat à l'écran.



- Appuyez brièvement sur le bouton de commande pour remettre le résultat à « 0 » et peser un autre bagage.
- Pour éteindre complètement la balance, maintenez le bouton de commande enfoncé jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.
- Si vous n'utilisez pas la balance, elle s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes.

## Utilisez la fonction Tare


Cette fonction permet une pesée graduelle, par ex., à l'aide d'un panier.

1. Procédez tel que décrit dans la section « Pesée » (étape 1 à 3).
2. Appuyez sur la touche de commande dès que l'écran affiche le poids calculé et « Hold ». Quelques secondes après, l'écran affiche « Tare ».
3. Placez l'objet à peser sans le panier. Dès que l'écran affiche « Hold », l'opération de pesée est terminée et vous pouvez lire le résultat.

Ce procédé peut être répété jusqu'à ce que la capacité limite (50 kg) soit atteinte.

## Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Pèse-bagages KW 1600 „Ben“
Piles :	1x CR2032 / 3 V 
Intensité nominale :	<30 mA
Plage de mesure :	max. 50 kg
Écart :	1 % +/- 100g
Graduation :	100 g
Dimensions de la balance :	env. 147 x 30 x 46 mm

Distributeur (pas  
d'adresse de service  
après-vente) :

Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany  
Novembre 2017

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## **Garantie**

---

La société Waagen-Schmitt GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement. Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.



# Mise au rebut

---

## Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets. L'ensemble des prescriptions de mise au rebut se trouve dans le mode d'emploi détaillé.

**Il presente documento contiene la guida rapida. Il manuale in formato pdf con le istruzioni per l'uso dettagliate può essere scaricato all'indirizzo [www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung)**

**Prestare particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza**

## **Indice dei contenuti**

---

Destinazione d'uso .....	43
Sicurezza .....	43
Ambito della fornitura.....	45
Dichiarazione di conformità .....	45
Descrizione (Ambito della fornitura) .....	46
Messa in funzione .....	47
Uso.....	47
Caratteristiche tecniche.....	49
Garanzia.....	51
Smaltimento .....	51

## Destinazione d'uso

---

Questa bilancia è stata progettata per pesare valige, borse, ecc. La capacità di carico massima ammonta a 50 kg e non deve essere superata. La bilancia non è adatta per l'uso commerciale.

## Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età supe-

riore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.

- Le batterie possono essere letali. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. Se una batteria viene ingerita o entra nel corpo in qualsiasi altro modo, consultare immediatamente un medico. In caso contrario, si possono verificare gravi ustioni interne entro 2 ore, che possono provocare la morte.

## **PERICOLO per i bambini**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

## **PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione**


- In caso di sostituzione non corretta delle batterie, potrebbe sussistere un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con altre uguali o di

tipo equivalente. Osservare quanto indicato nella „Scheda tecnica“.

- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto con l'acido delle batterie, sciacquare subito la zona interessata con acqua abbondante e consultare immediatamente un medico.

## Ambito della fornitura

---

- Bilancia per bagagli
- 1 batterie tipo CR2032, 3 V 
- Istruzioni per l'uso

## Dichiarazione di conformità

---

La presente bilancia è stata fabbricata secondo le norme armonizzate europee. La dichiarazione di conformità completa è contenuta nel manuale dell'utente.

## Descrizione (Ambito della fornitura)

---



- |   |                       |   |                     |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| 1 | Display               | 4 | Vano batteria       |
| 2 | Occhiello triangolare | 5 | Impugnatura         |
| 3 | Cinghia con gancio    | 6 | Pulsante di comando |

## Messa in funzione

---

To use the scales, a type CR2032, 3V battery is required.

1. Spingere il coperchio del vano batterie in direzione della freccia.
2. Spingere la batteria contro la molla del contatto sotto la grande linguetta di bloccaggio angolare. Il nasello di ritegno sull'altro lato bloccherà posizione la batteria fissandola nel suo supporto.

Fare attenzione alla polarità corretta (+/-). Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'alto.

3. Richiudere il coperchio del vano batterie.

## Uso

---

### Pesatura

1. Premere il pulsante di comando.  
Tutti gli indicatori appariranno brevemente sul display illuminato. Poi, apparirà „0.00 kg“ (impostazione predefinita).

2. Avvolgere la cinghia della bilancia per bagagli intorno all'impugnatura della valigia e fissare il gancio all'occhiello triangolare.
3. Sollevare la valigia.  
L'operazione di pesatura sarà terminata quando sul display apparirà „Hold“.
4. Deposare la valigia e leggere il risultato sul display.



- Premere brevemente una volta il pulsante di comando per impostare il risultato su „0“ e pesare un altro bagaglio.
- Per spegnere la bilancia, tenere premuto il pulsante di comando fino a quando il display si spegne.
- Se non è utilizzata, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi.

## Funzione di tara

Questa funzione consente di pesare gradualmente, ad esempio utilizzando un cestino.

1. Procedere come descritto nel capitolo “Pesatura” (punti 1 - 3).




2. Appena sul display appare il peso rilevato e "Hold", premere sul pulsante di comando. Dopo qualche istante apparirà "Tare".
3. Porre il prodotto da pesare nel cestino. L'operazione di pesatura è terminata quando sul display apparirà "Hold"; leggere il risultato sul display.

Questa funzione può essere utilizzata più volte, fino al raggiungimento della portata massima (50 kg).

## Caratteristiche tecniche

---

Modello:	Bilancia per bagagli KW 1600 „Ben“
Batterie:	1x CR2032 / 3 V 
Corrente di dimensionamento:	<30 mA
Portata:	max. 50 kg
Tolleranza:	1 % +/- 100g
Incrementi:	100 g

Dimensioni della bilancia:	ca. 147 x 30 x 46 mm
Distributore (non è l'indirizzo del centro assistenza):	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany Novembre 2017

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Garanzia

---

la ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

## Smaltimento

---

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

### Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese. Informazioni dettagliate sullo smaltimento sono contenute nel manuale dell'utente.

**Dit is de beknopte gebruiksaanwijzing.**  
**De uitgebreide gebruiksaanwijzing kan als PDF-bestand worden gedownload van**  
**[www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung)**  
**Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen.**

## **Inhoudsopgave**

---

Gebruik volgens de voorschriften .....	53
Veiligheid .....	53
Leveringsomvang .....	55
Verklaring van overeenstemming .....	55
In één oogopslag (leveringsomvang) .....	56
Ingebruikname .....	57
Gebruik .....	57
Technische gegevens .....	59
Garantie .....	60
Afvoer .....	61

## Gebruik volgens de voorschriften

---

Deze weegschaal is bedoeld voor het wegen van koffers, tassen, etc. De maximale belasting van 50 kg mag daarbij niet worden overschreden. De weegschaal is niet geschikt voor zakelijk gebruik.

## Veiligheid

---

- Dit artikel kan door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte psychische, zintuiglijke of mentale capaciteiten worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of wanneer zij zijn onderwezen over het gebruik van dit artikel en zij de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

- Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom onbereikbaar voor kleine kinderen. Indien een batterij werd ingeslikt of op een andere manier in een lichaam terechtkomt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Anders kunnen binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden ontstaan die tot de dood kunnen leiden.

## **GEVAAR voor kinderen**

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen. Bij inslikken bestaat er verstikkingsgevaar. Let er ook op dat de zak voor de verpakking niet over het hoofd wordt getrokken.


## **GEVAAR voor brand/brandwonden en/of explosie**

- Explosiegevaar bij onjuiste vervangen van de batterij. Vervang de batterij uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij. Schenk aandacht aan de "Technische gegevens".

- De batterijen mogen niet worden opgeladen, met andere middelen worden gereactiveerd, uit elkaar worden gehaald, in vuur worden geworpen of worden kortgesloten. Verder bestaat er een verhoogd risico op explosies en leeglopen, waarbij gassen kunnen vrijkomen!
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact met batterijzuur de getroffen plaatsen onmiddellijk overvloedig af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

## Leveringsomvang

---

- Kofferweegschaal
- 1 batterij type CR2032, 3 V 
- Gebruiksaanwijzing

## Verklaring van overeenstemming

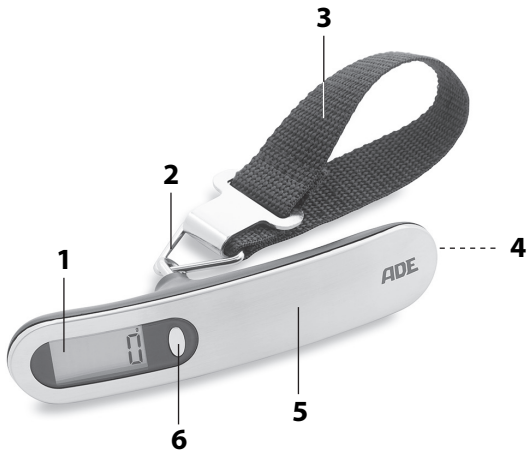
---

Deze weegschaal werd ontworpen in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese normen.

U treft de volledige verklaring van overeenkomst aan in de uitgebreide gebruiksaanwijzing.

## In één oogopslag (leveringsomvang)

---



1 Scherm

2 Driehoekig oog

3 Riem met haak

4 Batterijvak

5 Greep

6 Bedieningsknop



# Ingebruikname

---

U hebt voor het gebruik één batterij van het type CR2032, 3 V nodig.

1. Schuif het deksel van het batterijvak in de richting van de pijl.
2. Schuif de batterij tegen de contactveer onder de grote beugel. De batterij rust dan op de tegenovergelegen beugel, waardoor de batterij goed in de houder zit.

Let op de juiste polariteit (+/-). De pluspool (+) moet naar boven wijzen.

3. Schuif het deksel weer op het batterijvak.

# Gebruik

---

## Wegen

1. Druk op de bedieningsknop .  
Alle symbolen worden kort op het verlichte scherm weergegeven. Vervolgens ziet u "0.00 kg" (standaardinstelling).

2. Doe de riem van de kofferweegschaal door de greep van uw koffer en bevestig de haak in het driehoekige oog.
3. Til de koffer op. Het weegproces is voltooid als "Hold" op het scherm verschijnt.
4. U kunt de koffer weer neerzetten en het resultaat van het scherm aflezen.



- Druk 1x kort op de bedieningsknop om het resultaat op "0" te zetten en een volgend stuk bagage te wegen.
- Wanneer u de weegschaal volledig wilt uitschakelen, houdt u de bedieningsknop ingedrukt totdat het scherm uitgaat.
- Wanneer u de weegschaal niet gebruikt, schakelt deze na ongeveer 60 seconden automatisch uit.

## **Aanvulfunctie gebruiken (TARA)**

Met deze functie kunt u in stappen wegen, bijvoorbeeld met behulp van een mand.


1. Volg de instructies in het gedeelte "Wegen" (stap 1 tot 3).

2. Druk op de bedieningsknop als op het scherm het gewogen gewicht en "Hold" wordt weergegeven. Kort daarna verschijnt "Tare".
3. Leg het object dat u wilt wegen in de mand. Wanneer "Hold" op het scherm verschijnt, is het weegproces voltooid en ziet u het resultaat op het scherm.

Deze procedure kan net zo lang worden herhaald totdat de maximale capaciteit van de weegschaal (50 kg) is bereikt.

## Technische gegevens

---

Model:	Kofferweegschaal KW 1600 „Ben“
Batterij:	1x CR2032 / 3 V 
Nominale stroom:	<30 mA
Meetbereik:	max. 50 kg
Afwijking:	1 % +/- 100g
Schaalverdeling:	100 g

Afmetingen van de weegschaal: ongeveer 147 x 30 x 46 mm

Distributeur (geen onderhoudsadres): Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany  
November 2017

Onze producten worden doorlopend ontwikkeld en verbeterd. Daarom kunnen er altijd technische en ontwerpwijzigingen worden aangebracht.

## **Garantie**

---

De firma Waagen-Schmitt GmbH garandeert tot 2 jaar na de aankoopdatum het kostenloze herstel van defecten als gevolg van materiaal- en fabricagefouten door reparatie of vervanging. Retourneer het artikel in geval van aanspraak op de garantie met het aankoopbewijs (en vermeld hierop de reden voor de aanspraak) aan uw detailhandelaar.

# Afvoer

---

## Afvoer van de verpakking



Voer de verpakking gescheiden af. Doe karton bij het oud papier en folies in de bak voor hergebruik.

## Afvoer van het artikel

Voer het artikel in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften af. U treft de volledige verklaring van overeenkomst aan in de uitgebreide gebruiksaanwijzing.

**Niniejsza instrukcja jest instrukcją skróconą.  
Pełna wersja instrukcji obsługi jest dostępna do  
pobrania w formie pliku PDF na stronie internetowej  
[www.ade-germany.de/bedienungsanleitung](http://www.ade-germany.de/bedienungsanleitung).  
Należy w szczególności przestrzegać wskazówek  
dotyczących bezpieczeństwa.**

## **Spis treści**

---

Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	63
Bezpieczeństwo.....	63
Zawartość dostawy .....	65
Deklaracja zgodności .....	65
W skrócie (zakres dostawy) .....	66
Uruchomienie.....	67
Używanie.....	67
Dane techniczne.....	69
Gwarancja .....	70
Utylizacja.....	71

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

Waga jest przeznaczona do ważenia walizek, toreb itp. Nie wolno przy tym przekraczać maksymalnego obciążenia 50 kg. Nie nadaje się do zastosowań reklamowych.

## Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.

- Baterie mogą stanowić śmiertelne zagrożenie. Dlatego należy trzymać baterie poza zasięgiem małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii lub gdy trafi ona do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. W przeciwnym razie w ciągu 2 godzin może dojść do ciężkich obrażeń wewnętrznych, które mogą prowadzić do śmierci.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub o




równorzędnych parametrach. Przestrzegać „danych technicznych”.

- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, poza tym mogą ulatniać się gazy!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką. W razie kontaktu z kwasem baterii należy natychmiast przemyć zabrudzone miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## Zawartość dostawy

---

- Waga bagażowa
- 1 typ baterii CR2032, 3 V 
- Instrukcja obsługi

## Deklaracja zgodności

---

Niniejsza waga została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi.

Cała deklaracja zgodności znajduje się w pełnej wersji instrukcji obsługi.

## W skrócie (zakres dostawy)

---



1 Wyświetlacz

2 Trójkątne ucho

3 Pas z hakiem

4 Kieszonka na baterie

5 Uchwyt

6 Przycisk obsługowy

# Uruchomienie

---

Wymagany typ baterii to CR2032, 3 V.

1. Przesunąć pokrywę kieszeni na baterie w kierunku nadrukowanej strzałki.
2. Docisnąć baterie do sprężyn kontaktowych pod dużą, prostokątną klapką. Bateria zaskakuje wówczas na leżącym naprzeciw nosie, dzięki czemu zostaje mocno osadzona na uchwycie.  
Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-). Biegun plus (+) musi być skierowany w górę.
3. Ponownie nasunąć pokrywę kieszeni na baterie.

# Używanie

---

## Ważenie

1. Naciśnij przycisk sterowania.  
Na krótką chwilę na podświetlonym wyświetlaczu pojawią się wszystkie wskaźniki. Następnie pokaże się „0.00 kg” (ustawienie standardowe).
2. Umieścić pas wagi bagażowej wokół uchwytu walizki i zamocować hak na trójkątnym uchu.

3. Podnieść walizkę.

Proces ważenia kończy się wraz z wyświetleniem się „Hold” na wyświetlaczu.

4. Można odstawić wówczas walizkę i odczytać wynik na wyświetlaczu.



- Nacisnąć 1x krótko przycisk obsługujący, aby wynik ustawić na „0” i zważyć kolejny bagaż.
- Aby całkowicie wyłączyć wagę, należy przytrzymać naciśnięty przycisk obsługi do chwili zgaśnięcia wyświetlacza.
- Kiedy waga nie jest wykorzystywana, wyłącza się automatycznie po ok. 60 sekundach.

## **Wykorzystywanie funkcji doważania (TARA)**

Niniejsza funkcja umożliwia stopniowe ważenie, np. za pomocą koszyka.


1. Należy postępować zgodnie z krokami opisanymi w rozdziale „Wiegen” (krok 1 do 3).

2. Nacisnąć przycisk obsługowy, jak tylko na wyświetlaczu pojawi się zmierzona waga i „Hold”. Chwilę później wyświetli się „Tare”.
3. Produkt przeznaczony do zważenia należy położyć w koszyku. Jak tylko na wyświetlaczu pojawi się „Hold, proces ważenia zostaje zakończony i można odczytać wynik.

Czynność można powtarzać do momentu osiągnięcia granicy wydajności (50 kg).

## Dane techniczne

---

Model:	Waga bagażowa KW 1600 „Ben”
Bateria:	1x CR2032 / 3 V 
Prąd znamionowy:	<30 mA
Zakres pomiarowy:	maks. 50 kg
Odchyłka:	1 % +/- 100g
Podziałka wyświetlania:	100 g
Wymiary wagi:	ok. 147 x 30 x 46 mm

Dystrybutor (nie jest to adres serwisu): Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany  
Listopad 2017

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.  
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## **Gwarancja**

---

Firma Waagen-Schmitt GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

# Utylizacja

---

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Kompletne informacje dotyczące utylizacji znajdują się w pełnej wersji instrukcji obsługi.

